*[Điền thông tin quản trị viên của chương trình quý vị ở đây]*

Kế Hoạch Tương Đương Cho Chương Trình Nghỉ Phép Có Lương Của Các Công ty và hãng xưởng và Hãng Xưởng

Những gì quý vị cần biết

Bắt đầu từ tháng 9 năm 2023, chương trình Nghỉ Phép Có Lương ở Oregon sẽ phục vụ hầu hết người lao động ở toàn tiểu bang Oregon bằng cách cho phép nghỉ phép có lương khi quý vị sinh con hoặc nhận con nuôi, mắc bệnh nặng hoặc người thân của quý vị mắc bệnh nặng hoặc nếu quý vị bị tấn công tình dục, bạo lực gia đình, quấy rối hoặc đeo bám. Công ty và hãng xưởng của quý vị đã được chấp thuận cung cấp các khoản trợ cấp nghỉ phép có lương thông qua kế hoạch tương đương. Điều này có nghĩa là các khoản trợ cấp nghỉ phép có lương của quý vị sẽ đến từ công ty và hãng xưởng hoặc người quản lý kế hoạch của công ty và hãng xưởng quý vị.

Những lợi ích nào được cung cấp thông qua Chương Trình Tương Đương của chủ công ty và hãng xưởng của tôi và những ai có đủ điều kiện?

Người lao động ở Oregon đã kiếm được ít nhất 1,000 đô la trong năm trước có thể đủ điều kiện nhận tối đa 12 tuần nghỉ phép vì lý do gia đình, y tế hoặc an toàn sẽ có đủ điều kiện hưởng lương trong một năm phúc lợi. Trong thời gian nghỉ phép, công ty và hãng xưởng có chương trình tương đương sẽ trả cho nhân viên của họ một số phần trăm tiền lương của họ. Số tiền phúc lợi phụ thuộc vào những gì nhân viên kiếm được trong năm trước.

Ai trả tiền cho các chương trình Tương Đương?

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2023, nhân viên sẽ đóng góp vào chương trình tương đương của các công ty và hãng xưởng của mình sẽ thông qua thuế biên chế. Các khoản đóng góp được tính theo tỷ lệ phần trăm của tiền lương và công ty và hãng xưởng của quý vị sẽ khấu trừ khoản đóng góp của quý vị từ tiền lương của quý vị.

Khi nào tôi cần thông báo cho công ty và hãng xưởng của mình về việc nghỉ phép?   
Nếu quý vị có kế hoạch nghỉ phép, quý vị phải thông báo cho công ty và hãng xưởng của mình ít nhất 30 ngày trước khi bắt đầu nghỉ phép vì lý do gia đình, y tế hoặc an toàn. Nếu quý vị không thông báo theo yêu cầu, khoản trợ cấp trong tuần đầu tiên của quý vị có thể bị giảm 25%.

Làm cách nào để đăng ký nghỉ phép có lương theo chương trình Tương Đương?

Vào tháng 9 năm 2023, quý vị có thể nộp đơn xin trợ cấp nghỉ phép có lương theo chương trình tương đương của công ty và hãng xưởng mình bằng cách:

**Tôi có thể khiếu nại quyết định của công ty và hãng xưởng mình bằng cách nào?**

Nếu đơn đăng ký của quý vị bị từ chối, quý vị có thể kháng cáo quyết định với chính công ty và hãng xưởng của mình hoặc quản trị viên chương trình của mình bằng cách:

Làm cách nào để phản đối quyết định của công ty và hãng xưởng?

Nếu kháng cáo không giải quyết được bất đồng của quý vị với quyết định của công ty và hãng xưởng, quý vị có thể yêu cầu hỗ trợ từ chương trình Nghỉ Phép Có Lương ở Oregon để giải quyết tranh chấp. Truy cập paidleave.oregon.gov hoặc gọi 833-854-0166 để biết thêm thông tin.

Quyền lợi pháp lý của tôi là gì?

Nếu quý vị có đủ điều kiện để được nghỉ phép có lương, công ty và hãng xưởng của quý vị không thể ngăn cản quý vị nghỉ phép. Công việc của quý vị được bảo vệ trong khi quý vị nghỉ phép có lương nếu quý vị đã làm việc cho công ty và hãng xưởng của mình ít nhất 90 ngày liên tục theo lịch. Quý vị sẽ không bị mất quyền hưởng lương hưu trong thời gian nghỉ phép và công ty và hãng xưởng của quý vị phải cung cấp cho quý vị các phúc lợi y tế giống như khi quý vị đang làm việc.

**Thông tin của tôi được bảo vệ như thế nào?**

Thông tin sức khỏe liên quan đến nghỉ phép vì lý do gia đình, y tế hoặc an toàn mà quý vị chọn chia sẻ với công ty và hãng xưởng của mình là bí mật và chỉ có thể được tiết lộ khi có sự cho phép của quý vị, trừ khi luật pháp yêu cầu việc tiết lộ.

**Nếu tôi có thắc mắc về các quyền lợi pháp lý của mình thì sao?**

Việc công ty và hãng xưởng của quý vị phân biệt đối xử hoặc trả thù quý vị vì quý vị đã hỏi hoặc yêu cầu các khoản trợ cấp nghỉ phép có lương là bất hợp pháp. Nếu công ty và hãng xưởng lao động của quý vị tuân thủ luật pháp, quý vị có quyền khởi kiện dân sự ra tòa hoặc nộp đơn khiếu nại lên Cục Lao động & Công nghiệp Oregon (BOLI). quý vị có thể gửi khiếu nại với BOLI trực tuyến, qua điện thoại hoặc email:

**Web:** www.oregon.gov/boli

**Số điện thoại:** 971-245-3844

**Email:** [help@boli.oregon.gov](mailto:help@boli.oregon.gov)

Tìm hiểu thêm về chương trình tương đương của chúng tôi:

**Hướng dẫn: Cách sử dụng mẫu Thông báo cho mô hình chương trìnhTương đương**

Các công ty và hãng xưởng và hãng xưởng có chương trình tương đương đã được phê duyệt phải cung cấp cho nhân viên của họ một áp phích thông báo cung cấp thông tin cần thiết về chương trình đã được phê duyệt. Mẫu áp phích này phác thảo thông tin cần thiết cho áp phích thông báo cho các công ty và hãng xưởng và hãng xưởng và có thể được sử dụng để tạo thông báo bằng văn bản về chương trình tương đương của quý vị. Để biết thêm chi tiết về các yêu cầu áp phích thông báo, xin vui long xem đạo luật sửa đổi Oregon [OAR 471-070-2330](https://secure.sos.state.or.us/oard/viewSingleRule.action?ruleVrsnRsn=293199)**.**

Để sử dụng mẫu thông báo này, quý vị phải cập nhật văn bản được cung cấp để phản ánh chính xác thông tin kế hoạch của mình, bao gồm cả việc hoàn thành thông tin bị bỏ trống. Nếu quý vị cung cấp một kế hoạch có nhiều phúc lợi và ít hạn chế hơn so với kế chương trình Nghỉ Phép Có Lương của tiểu bang Oregon, quý vị có thể chỉnh sửa văn bản được cung cấp để mô tả chính xác cách hoạt động của kế hoạch của quý vị. Ví dụ: nếu quý vị cung cấp nhiều loại nghỉ phép có lương hơn hoặc quý vị không giữ lại các khoản đóng góp của nhân viên, thì quý vị nên chỉnh sửa văn bản được cung cấp để giải thích kế hoạch của mình.

Áp phích thông báo của quý vị phải bao gồm thông tin về:

* Quyền lợi được cung cấp theo chương trình của quý vị
* Cách nộp đơn yêu cầu trợ cấp
* Yêu cầu thông báo của nhân viên và hình phạt
* Cách kháng cáo quyết định
* Các khoản giảm trừ nhân viên nếu có
* Quyền của nhân viên phản đối quyết định thông qua Sở Việc Làm (Oregon Employment Department)
* Tuyên bố rằng các hành động phân biệt đối xử và trả thù của nhân viên vì đã hỏi về các khoản trợ cấp nghỉ phép có lương, đưa ra thông báo về việc nghỉ phép có lương, xin nghỉ phép hoặc yêu cầu các khoản trợ cấp nghỉ phép có lương đều bị nghiêm cấm.
* Quyền được bảo vệ công việc và tiếp tục hưởng phúc lợi
* Quyền khởi kiện dân sự hoặc nộp đơn khiếu nại với Cục Lao động & Công nghiệp (BOLI) vì vi phạm các biện pháp bảo vệ công việc hoặc bảo vệ khỏi bị phân biệt đối xử hoặc trả thù.
* Bất kỳ thông tin sức khỏe nào nhận được đều được bảo mật và không được tiết lộ nếu không có sự cho phép của nhân viên trừ khi luật tiểu bang hoặc liên bang hoặc lệnh của tòa án cho phép hoặc yêu cầu tiết lộ.

Áp phích thông báo đã hoàn thành của quý vị phải được trưng bày trong mỗi tòa nhà hoặc địa điểm, nơi làm việc và các khu vực mà nhân viên có thể tiếp cận và thường xuyên lui tới. Quý vị phải cung cấp thông báo cho nhân viên làm việc từ xa bằng cách gửi tận tay, qua thư thông thường hoặc qua email hoặc các phương tiện điện tử khác.

Áp phích thông báo phải được hiển thị bằng (các) ngôn ngữ mà quý vị thường sử dụng để giao tiếp với nhân viên của mình làm việc tại công ty và hãng xưởng và hãng xưởng và cũng như cho những người làm việc từ xa.